

<div><p>TORQTECH</p><p>POKYNY K POUŽÍVÁNÍ</p></div>	<div></div>
<div><p>CA-10RC-ENDO</p><p>Elektrický kolénkový násadec</p></div>	<div></div>
<div><p>ENDO</p></div>	
<p>Děkujeme, že jste si zakoupili elektrický kolénkový násadec TORQTECH. Pro optimální výkonnost, účinnost, zamezení rizik, zamezení poranění pacienta a bezpečnost si před použitím důkladně přečtete tento návod k obsluze a řiďte se všemi upozorněními a pokyny pro užití. Uchovávejte tuto příručku na snadno dostupném místě k rychlému nahlédnutí.</p> <p>Uživatel (např. zdravotnické zařízení, nemocnice, klinika atd.) je zodpovědný za dohled nad používáním a údržbou zdravotnických prostředků.</p> <p>Tento nástroj nesmí používat nikdo jiný než dentista, lékař nebo jiný kvalifikovaný profesionál dle zákona.</p> <p>Pacienti vhodní pro ošetření pomocí TORQTECH: Děti i dospělí, kteří dokážou zůstat během ošetření klidní. Hmotnost, pohlaví a národnost nejsou brány v úvahu.</p> <p><u>Tento nástroj se nesmí používat k jiným účelům než poskytování zubního ošetření.</u></p> <p><u>Následující symboly a výrazy označují stupeň nebezpečí a škod nebo zranění, ke kterým by mohlo dojít, pokud budou příslušné pokyny ignorovány:</u></p>	

Děkujeme, že jste si zakoupili elektrický kolénkový násadec TORQTECH. Pro optimální výkonnost, účinnost, zamezení rizik, zamezení poranění pacienta a bezpečnost si před použitím důkladně přečtete tento návod k obsluze a řiďte se všemi upozorněními a pokyny pro užití. Uchovávejte tuto příručku na snadno dostupném místě k rychlému nahlédnutí.

Uživatel (např. zdravotnické zařízení, nemocnice, klinika atd.) je zodpovědný za dohled nad používáním a údržbou zdravotnických prostředků.




Tento nástroj nesmí používat nikdo jiný než dentista, lékař nebo jiný kvalifikovaný profesionál dle zákona.

Pacienti vhodní pro ošetření pomocí TORQTECH:

Děti i dospělí, kteří dokážou zůstat během ošetření klidní. Hmotnost, pohlaví a národnost nejsou brány v úvahu.

Tento nástroj se nesmí používat k jiným účelům než poskytování zubního ošetření.

Následující symboly a výrazy označují stupeň nebezpečí a škod nebo zranění, ke kterým by mohlo dojít, pokud budou příslušné pokyny ignorovány:

	VAROVÁNÍ	Varuje uživatele před možností závažného poranění nebo úmrtí pacienta, poškození nebo úplného zničení nástroje nebo jiného hodnotného majetku, a požárů.
	UPOZORNĚNÍ	Varuje uživatele před možností drobného nebo mírného poranění pacienta.
	Upozornění	Upozorňuje uživatele na důležité body týkající se obsluhy nástroje nebo rizika jeho poškození.

Odmítnutí odpovědnosti

Společnost J. MORITA MFG. CORP. nenese odpovědnost za následující situace, ani v průběhu záruční doby.

- Závada nebo poškození vyplývající z oprav provedených osobami, které nebyly autorizovány společností J. MORITA MFG. CORP.
- Jakékoliv neoprávněné změny jejich produktů
- Závada nebo poškození vyplývající z údržby nebo oprav provedených s použitím dílů nebo součástí, které nebyly specifikovány společností J. MORITA MFG. CORP.
- Závada nebo poškození produktů MORITA způsobené produkty vyrobenými jinými výrobci, pokud nebyly dodány společností J. MORITA MFG. CORP.
- Závada nebo poškození vyplývající z nedodržení bezpečnostních opatření nebo provozních postupů popsanych v tomto návodu k obsluze
- Závada nebo poškození vyplývající z okolních podmínek, které neodpovídají provozním podmínkám stanoveným v tomto návodu k obsluze, například nevhodný zdroj napájení nebo prostředí montáže
- Závada nebo poškození vyplývající z přírodní katastrofy, například požáru, zemětřesení, povodně neboblesku

Společnost J. MORITA MFG. CORP. udržuje zásobu servisních dílů 10 let od ukončení jejich výroby. Během této doby budeme dodávat náhradní díly a budeme schopni opravit produkt.

- Vyměňte podle potřeby díly na základě stupně opotřebenováni a délky používání.
- Použití motoru a manipulace s ním: Před použitím si důkladně přečtete všechny výukové materiály a řiďte se všemi upozorněními a pokyny pro užití.

V případě nehody

Jestliže dojde k nehodě, tento nástroj se nesmí používat, dokud nebude provedena oprava kvalifikovaným a vyškoleným techníkem autorizovaným výrobcem.

Normy a postupy likvidace zdravotnických prostředků

Pokud existuje možnost, že je zdravotnický prostředek znečištěný, musí zubní technik nebo zubní lékař odpovědný za ošetření pacienta potvrdit, že je zařízení nekontaminované, a musí je poté nechat zlikvidovat zdravotnickým zařízením nebo zástupcem s licencií a kvalifikací pro nakládání se standardním průmyslovým odpadem a průmyslovým odpadem vyžadujícím zvláštní zacházení.

Údržba a kontrola



- Tento nástroj by se měl kontrolovat každé 3 měsíce.
- Údržba a kontrola jsou obecně považovány za odpovědnost a povinnost uživatele, pokud je však uživatel z nějakého důvodu nezpůsobilý provádět tyto úkony, může se obrátit na kvalifikovaného poskytovatele servisu zdravotnických prostředků. Podrobnější informace vám poskytne místní prodejce nebo kancelář společnosti J. MORITA OFFICE. Zkontrolujte následující položky: 1. Připojení mikromotoru. 2. Vložení vrtáčku a brousku. 3. Otáčení násadce. 4. Přehlívení. 5. Displej měřiče délky kanálu.
- Pro provedení oprav kontaktujte svého místního prodejce nebo kancelář společnosti J. MORITA OFFICE.

Servis a kontakty

Opravy a servis přístrojů TORQTECH zajišťují:

- Technici poboček společnosti J. MORITA po celém světě.
- Technici zaměstnaní autorizovanými prodejci společnosti J. MORITA a speciálně vyškolení společností J. MORITA.
- Nezávislí technici speciálně vyškolení a autorizovaní společností J. MORITA.


Pro opravy nebo jiné typy servisu kontaktujte svého místního prodejce nebo kancelář společnosti J. MORITA OFFICE.

<p>Development and Manufacturing</p> <p> J. MORITA MFG. CORP. 680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan T +81. (0)75. 611 2141. F +81. (0)75. 622 4595</p> <p><i>Morita Global Website</i> <i>www.morita.com</i></p> <p>Distribution</p> <p>J. MORITA CORP. 3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan T +81. (0)6. 6380 1521. F +201. (0)6. 6380 0585</p> <p>J. MORITA USA, INC. 9 Mason, Irvine CA 92618, USA T +1. 949. 581 9600. F +1. 949. 581 8811</p> <p>J. MORITA EUROPE GMBH Justus-von-Liebig-Strasse 27b, 63128 Dietzenbach, Germany T +49. (0)6074. 836 0. F +49. (0)6074. 836 299</p> <p>MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD. 150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324 T +65. 6779. 4795. F +65. 6777. 2279</p> <p>J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia T +61. (0)2. 9667 3555. F +61. (0)2. 9667 3577</p>	<p>EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC</p> <p> MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT CONSULTING GmbH Altenhofstraße 80, 66396 St.Ingbert, Germany T +49. 6894 581020. F +49.6894 581021 The authority granted to the authorized representative: MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.</p>
--	---

J. MORITA CORP. MIDDLE EAST 4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt T +20. (0)3. 58 222 94. F +20. (0)3. 58 222 96	J. MORITA CORP. INDIA Filix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India T +91-82-8666-7482
--	---

J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA 28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia T +62-21-2988-8332. F + 62-21-2988-8201	SIAMDENT CO., LTD. 71/10 Moo 5 T. Tharkham A. Bangpakong Chachuengsao 24130 Thailand T +66 (0) 3857 3042. F +66 (0) 3857 3043 www.siamdent.com
--	---

Zákazy

-  **ZÁKAZ** : Toto označení určuje, kdy nesmíte zařízení používat.

- Nepoužívejte TORQTECH u pacientů, kteří mají implantovaný kardiostimulátor nebo defibrilátor.
- Žádné modifikace zařízení TORQTECH nejsou povoleny.
- Neprovádějte údržbu v době, kdy používáte soupravu TORQTECH pro ošetření.

- Nepoužívejte v místě ošetření bezdrátová přenosová zařízení uvedená níže:

- Mobilní telefony.
- Bezdrátová vysílací zařízení, například amatérská rádia, vysílačky a radiostanice.
- Osobní telefonní systém (PHS – Personal Handy-phone System)
- Routery pro systémy pagingu uvnitř budov, bezdrátové sítě LAN, bezdrátové analogové telefony a další elektrická bezdrátová zařízení.

Výstrahy a upozornění

VAROVÁNÍ

- Abyste předešli šíření infekce, nezapomeňte po použití u každého pacienta provést obnovu.**
- Při obnově postupujte opatrně, abyste zamezili případné křížové infekci.**
- Při provádění obnovy vždy používejte osobní ochranné pomůcky (OOP), jako jsou ochranné brýle, rukavice, rouška atd.**
- Maximální vstupní otáčky pro CA-10RC-ENDO (endodontický model s redukcí otáček) jsou 20 000 ot./min (2 000 ot./min jako otáčky brousou). Nenastavujte vyšší vstupní otáčky než 20 000 ot./min. V opačném případě může dojít k přehřátí hlavičky nebo by mohlo dojít k poškození násadce.**
- Hlavička se zahřeje, pokud běží při 2 000 ot./min. Nepoužívejte ji po dobu delší než 3 minuty při 2 000 ot./min.**
- Pokud nejsou ústa dodatečně otevřená, nesnažte se dostat násadec do ústní dutiny násilím. Mohlo by dojít ke kontaktu se zubem naproti a neúmyslnému stisknutí tlačítka. Držení násadce v chodu pomocí stisknutého tlačítka by mohlo způsobit přehřátí tlačítka a poškození protějšho zubu. Mohlo by to také zapříčinít popálení pacienta nebo dentisty a mohl by vypadnout vrtáček nebo brousek.**
- Pokud po provedení údržby budete s násadcem pracovat, nezakrývejte jej gázou, abyste setřeli přebytečný olej. Pokud tlačítko neúmyslně držíte stisknuté, mohlo by dojít k přehřátí hlavičky nebo by se mohl násadec rozlomit.**
- V případech extrakce zubů, odštípnutých zubů, endodontické léčby atd. nebo řezných či otevřených ran v měkkých tkáních je třeba vypnout vzduch ze špičky násadce, aby se zabránilo vzniku subkutánního emfyzému, který by mohl způsobit vzduch vycházející z násadce.**
- Nástroj CA-10RC-ENDO nesmí být připojen ani se nesmí používat v kombinaci s nějakým jiným přístrojem nebo systémem. Tento nástroj se nesmí používat jako nedílná součást nějakého jiného přístroje nebo systému.**

Používání brousků (Níkl-titanové brousky se snadno zlomí. Následující body si zapamatujte, aby se minimalizovalo poškození brousků.)
<ul style="list-style-type: none">Při nasazování brousou nikdy nepoužívejte příliš velkou sílu. Při broušení kanálu nikdy nevyvíjejte příliš velkou sílu na brousek. (Příliš velká síla by mohla níkl-titanový brousek zlomit.) Všechny brousky se nakonec zlomí kvůli únavě materiálu. Staré brousky včas vyměňujte. Nikdy nepoužívejte roztazené, deformované nebo ohnuté brousky. Dejte si pozor, aby se na hlavičku nebo protilehlou elektrodu nedostaly chemické roztoky, jako např. FC nebo chloman. Ty by mohly způsobit zánět.




Používání endodontických kolénkových násadců u jednotek a mikromotorů, které mají funkci měření kanálků

- Před použitím si důkladně přečtete všechny příslušné pokyny, které souvisí se stomatologickou soupravou.
- Před použitím se dotkněte brousou nasazeného do CA-10RC-ENDO opačnou elektrodou na kabelu sondy, která je připojena ke stomatologické soupravě, a ujistěte se, že svítí všechny ruhy na displeji měřiče. Pokud ne, násadec nepoužívejte. Porucha je pravděpodobně u displeje.
- Některé brousky nefungují s vestavěnou elektrodou uvnitř CA-10RC-ENDO. Ujistěte se, že jste násadec vyzkoušeli dle výše uvedeného popisu.
- Vestavěná elektroda bude fungovat jen pro některé typy brousků. Nebude fungovat, pokud mezi brouskem a dřikem není vodivost nebo v případě, že dřík nevede elektrický proud. Tyto druhy brousků nepoužívejte.
- Pokud nebude brousek fungovat s vestavěnou elektrodou uvnitř CA-10RC-ENDO, můžete nainstalovat samostatnou externí elektrodu brousou, která bude fungovat.

- Měření kanálku není možné provádět s kolénkovými násadci a mikromotory, které tuto funkci nemají. Při měření kanálků se ujistěte, že stomatologická souprava, mikromotor a CA-10RC-ENDO tuto funkci všechny mají.
- Přesné měření nelze provést, pokud je vestavěná nebo externí elektroda brousou opotřebená. Vyměňte elektrodu za novou.
- V případě, že odečty indikátoru měření délky kanálu stomatologické soupravy jsou nestabilní, okamžitě přestaňte násadec používat a vyměňte vestavěnou elektrodu nebo externí elektrodu brousou.
- Když používáte funkce měření kanálků, nepracujte s tímto násadcem při otáčkách vyšších než 1 200 ot./min. Měření může být poněkud nevyrovnané.
- Pokud se na hlavičku dostane chemický roztok, jako např. chloman sodný, okamžitě ho omyjte. Jinak by kovové kontakty mohly korodovat a zabránit tak přesnému měření kanálku.
- Pro přípravu kořenových kanálků vždy používejte kofferdam.

UPOZORNĚNÍ

- Před samotným použitím násadce jej nejdříve spusťte mimo ústní dutinu, abyste se ujistili, že se vrtáček nebo brousek neviklá a že funguje při správné rychlosti a otáčí se správným směrem.
- Pokud při použití vrtáček nebo brousek vypadne, ihned násadec přestaňte používat a nechte jej opravit.
- Nestlačujte tlačítko, dokud se násadec úplně nezastaví. Jinak by se vnitřek tlačítka mohl opotřebit a bylo by obtížné nasadit a vyjmout vrtáčky nebo brousky.
- Pokud násadec vydává abnormální hluk, příliš vibruje nebo se přehřívá, vyjměte vrtáček a nahraďte jej novým. Jestliže stejný problém přetrvává, nechte násadec opravit.
- Dodržujte všechna doporučení výrobce vrtáčku, týkající se rychlosti a směru otáčení.

-  **Než vrtáček nebo brousek nasadíte nebo vyjmete, počkejte, dokud se násadec úplně nezastaví.**
-  **Než vrtáček nebo brousek vyjmete z ústní dutiny, vždy počkejte, až se úplně přestane otáčet.**
-  **Před vrácením násadce do držáku ve stomatologické soupravě vyjměte vrtáčky a brousky, jinak je zde riziko poranění nebo poškození.**

Specifikace <p>[Specifikace se mohou bez předchozího upozornění změnit v důsledku prováděných vylepšení.]</p>	
Elektrický kolénkový násadec	
Typ	CA-10RC-ENDO
Indikace pro použití	Zařízení TORQTECH přenáší otáčky motoru na zubní vrtáčky nebo výstružníky, které řezou nebo brousí zuby nebo zubní náhrady se stejnými nebo transformovanými otáčkami.
Poměr otáček	10: 1 (redukce)
Maximální otáčky motoru [ot./min]	20 000
Délka [mm]	cca 94
Hmotnost [g]	cca 55
Použitelné vrtáčky ¹	Typ dříku 1 (CA)
Typ sklíčidla	Tlačítko
Připojitelné mikromotory	TR-SII-R-O, TR-S3-R-O ²
Použitelná délka dříku pro vrtáčky a brousky [mm]	Minimálně 12
Průměr použitelného vrtáčku [mm]	2,334–2,350

¹ Používejte vrtáčky, které odpovídají normě ISO 1797-1

² Chcete-li použít funkci měření u CA-10RC-ENDO, ujistěte se, že jak stomatologická souprava, tak mikromotor mají funkci měření kanálků CA-10RC-ENDO.

VAROVÁNÍ

- Nikdy nepoužívejte následující typy vrtáčků a brousků; mohly by se uvolnit a poranit pacienta, popř. by je mohl pacient spolknout: Neodpovídající normám ISO. S poškrábanou nebo ohnutou hlavičkou nebo dřikem. Rezavé, poškrábané nebo zlomené. Upravené nebo změněné, například se zkráceným dřikem.**

UPOZORNĚNÍ

- Dokonce i nové vrtáčky a brousky jsou někdy špatně vyvážené: pokud vrtáček nebo brousek během otáčení vydává hlasitý, kovový zvuk, přestaňte jej používat.

- Vzduch roztřiků a špičky násadců zvuk nevydávají.

-  **Vždy používejte vrtáčky a brousky s čistými dříky.**
-  **Než nasadíte vrtáček do sklíčidla, vždy pečlivě odstraňte všechny čistící kapaliny; některé čistící kapaliny mají korozivní účinky a mohou zničit sklíčidlo.**





















- * Pokud byl do upínacího mechanismu omylem nasazen špinavý vrtáček nebo brousek nebo nástroje, které na sobě mají čistící tekutinu, obraťte se na svého místního prodejce nebo kancelář společnosti J. MORITA OFFICE a požádejte je o kontrolu násadce.

Provozní, transportní a skladovací prostředí

Provoz	Teplota: +10 °C až +40 °C; Vlhkost: 30 % až 75 % (nekondenzující) <p>Atmosférický tlak: 70 kPa až 106 kPa</p>
Přeprava a skladování:	Teplota: -10 °C až +70 °C; Vlhkost: 10 % až 85 % (nekondenzující) <p>Atmosférický tlak: 70 kPa až 106 kPa</p>

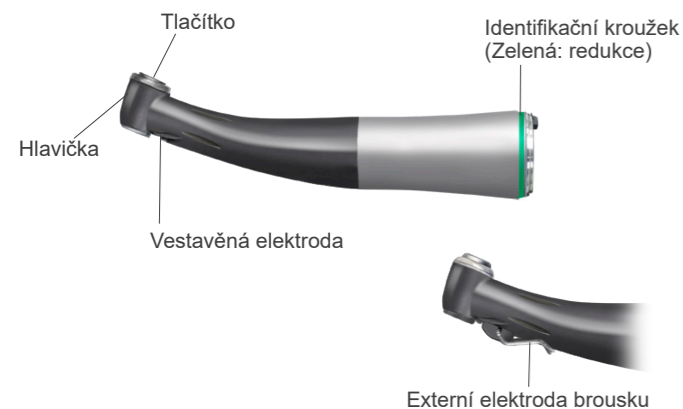
- Nevystavujte násadec přímému slunečnímu světlu po delší dobu.
- Pokud se násadec nebude po delší dobu používat, uložte jej po ošetření v autoklávu na čistém, suchém místě.
- Životnost přístroje TORQTECH je 7 let (na základě vlastní certifikace) ode dne expedice, pokud je prováděna pravidelná a správná kontrola a údržba.

Symboly

		[Některé symboly se nemusí používat.]			
	Značka CE (0197) Splňuje evropskou směrnicí 93/42/EHS.		Výrobní číslo		
	Jedinečný identifikátor prostředku		Zdravotnický prostředek		Příložná část typu BF
	Autoklávovatelný do +135 °C		Podporuje vysokoteplotní čištění a dezinfekci		DataMatrix GS1
	Autorizovaný zástupce EU podle evropské směrnice 93/42/EHS		Viz pokyny k používání		Omezení atmosférického tlaku
	Omezení teploty		Omezení vlhkosti		Chraňte před deštěm
	Křehké		Tímto směrem nahoru		Datum výroby
	Výrobce		Non-Sterile		Před použitím komponenty sterilizujte

Rx Only UPOZORNĚNÍ: Podle federálních zákonů lze toto vybavení prodávat pouze stomatologům nebo na předpis stomatologa. (Platí pouze v USA.)

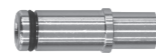
Identifikace dílů



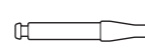
Příslušenství

* Pokud jde o díly, které podléhají opotřebenosti a vyžadují pravidelnou výměnu, viz části „Údržba a kontrola“ a „5. Náhradní díly“, kdykoli to bude nutné.

Rozstříkovač tryska
Kód č. 5071343



Vodící tyč
Kód č. 8491763



* Při výměně vestavěné elektrody nebo externí elektrody brousku použijte vodící tyč.

Externí elektroda brousku (s uzávěrem)
Kód č. 5071377



Prodává se samostatně
MORITA MULTI SPRAY
Kód č. 7914113
nebo 5010201



1. Před použitím

* Přístroj TORQTECH není před expedicí autoklávován. Ujistěte se, že bude autoklávován před prvním použitím. Postupujte podle pokynů níže.

OK Nesprávně



Ujistěte se, že uzávěr a šroub nejsou uvolněné a že uzávěr je zarovnaný oproti hlavičce. Ujistěte se, že nejsou patrné žádné praskliny, vychýlení nebo jiné defekty. Ujistěte se, že na otvoru sklíčidla není žádná rez a je čistý. Ujistěte se, že kloub je čistý a nepoškozený. Připojte násadec k mikromotoru a sešlápněte nožní ovladač, aby se spustil. Ujistěte se, že funguje hladce bez abnormálního hluku nebo vibrace.

Měření kanálku

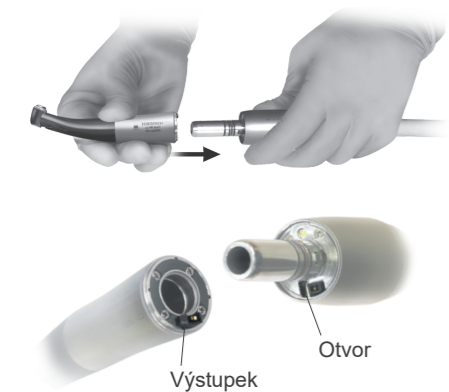
Dotkněte se brousou opačnou elektrodou, která je připojena ke stomatologické soupravě, a ujistěte se, že všechny pruhy na displeji měřiče kanálků svítí jasně a bez výjimky.

VAROVÁNÍ

• Nepoužívejte CA-10RC-ENDO, pokud je uzávěr nebo šroub soupravy uvolněný. Mohly by vypadnout a pacient by je mohl spolknout. Také by nemuselo být přesné měření kanálků.

! Nezapomeňte provést obnovení příslušných dílů před jejich prvním použitím. ☞ „4. Obnova“

2. Připojení motoru



* Ujistěte se, že O-kroužky na připojení mikromotoru jsou správně nainstalované.

* Pro měření kanálku připojte TR-SII-R-O nebo TR-S3-R-O.

Nasadte násadec přímo na přípojovací válec mikromotoru. Zarovnejte otvor v přípojkách motoru s výstupkem u násadce a snažte se, aby do sebe zapadly, dokud neuslyšíte cvaknutí.

UPOZORNĚNÍ

• Ujistěte se, že na přípojovacím válci mikromotoru není prach, špína a nečistoty.
• S násadcem zacházejte opatrně. Neupust'te jej a ani ho nenechávejte kývat se nebo bouchat o stomatologickou soupravu. V opačném případě může dojít ke špatnému otáčení.

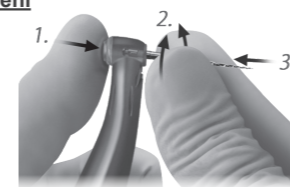
! Chcete-li použít funkci měření kanálků u CA-10RC-ENDO, ujistěte se, že jak stomatologická souprava, tak mikromotor mají funkci měření kanálků.

! Před použitím za násadec mírně zatáhněte, abyste se ujistili, že je pevně připojen.

! Před připojením nebo odpojením násadce počkejte, než se mikromotor úplně zastaví.

3. Nasazení a vyjmutí vrtáčků a brousek

Nasazení



Tlačítko podržte stisknuté a otáčejte brouskem nebo vrtáčkem, dokud se nerozvlní s drážkou uvnitř sklíčidla a nezapadne nadoraz. Pak tlačítko uvolněte.

VAROVÁNÍ

• Ujistěte se, že brousky se úplně zasunují do sklíčidla. Lehce za ně zatahujte, abyste se ujistili, že jsou správně nainstalované.
• Nikdy nepoužívejte roztažené nebo poškozené brousky.

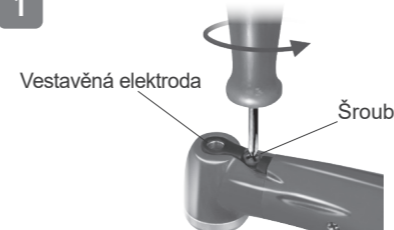
UPOZORNĚNÍ

• Dejte si pozor, abyste si nepořezali prsty při nasazování a vyjímání vrtáčků a brousek.
• Dbejte na to, abyste před nasazením a vyjmutím vrtáčků a brousek stiskli tlačítko. V opačném případě by mohlo dojít k poškození sklíčidla a nedařilo by se udržet vrtáčky a brousky.

! Používejte specifikované Ni-Ti nebo nerezové brousky.

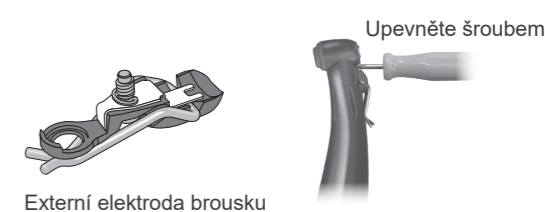
Pokud mezi dírkem brousou a řezným dílem není vodivost, nainstalujte externí elektrodu brousou.

1



Vyjměte šroub a pak vestavěnou elektrodu.

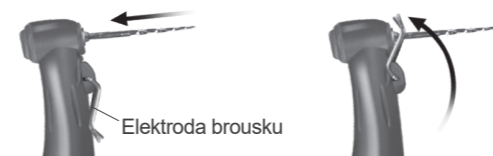
2



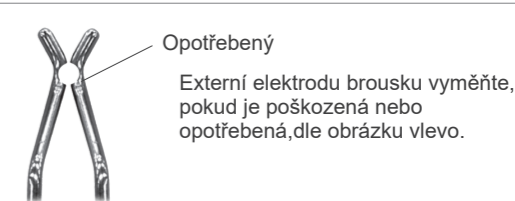
Nainstalujte externí elektrodu brousou.

* Podrobnosti naleznete na straně 2–5 části „5. Náhradní díly“.

3



Vložte brousek (viz „3. Nasazení a vyjmutí vrtáčků a brousek“). Otočte elektrodu nahoru a připněte ji na brousek.



VAROVÁNÍ

• Ujistěte se, že je šroub elektrody brousou řádně utažený. Pokud vypadne, mohl by ho pacient spolknout nebo by měření nemuselo být přesné.

UPOZORNĚNÍ

• Vestavěná elektroda bude možná fungovat jen pro některé typy brousek.
• Elektrodu brousou nelze použít u brousek, které mají větší průměr dířku než 1,2 mm, u dířků, které nejsou kruhové, řezných hlaviček jako Largo vrtáčků a Gadsden výstružníky.

! Neupevňujte elektrodu na řezný povrch brousou. Elektroda brousou se velmi rychle opotřebí.

4. Obnova

Existují dva způsoby obnovy v závislosti na položkách.

- Díly určené ke sterilizaci
- Díly určené k dezinfekci

VAROVÁNÍ

- Abyste předešli šíření infekce, nezapomeňte po použití u každého pacienta provést postupy obnovy.
- Při obnově postupujte opatrně, aby nedošlo ke křížové infekci.
- Při provádění postupů obnovy násadců vždy používejte osobní ochranné pomůcky (OOP), jako jsou ochranné brýle, rukavice, maska atd.

UPOZORNĚNÍ

- Při provádění obnovy stomatologickou soupravu vždy vypněte a ujistěte se, že ji nelze spustit.
- Při uchycení a odpojení brousek postupujte opatrně, abyste předešli poranění prstů.

Po použití urychleně proveďte obnovu. Pokud zůstanou části kontaminované krví, bude obtížné krev odstranit.

Před obnovou nezapomeňte frézu nebo brousek z násadce vyjmout.

Díly určené k dezinfekci



* Nezapomeňte po použití u každého pacienta provést obnovu násadce podle postupů 1 až 2.

1 Předběžné ošetření

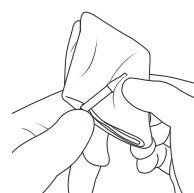
(Toto je třeba provést po použití u každého pacienta.)



Otřete díly kouskem gázy nebo mikrovláknovou utěrkou (např. Toraysee for CE - utěrka pro údržbu zdravotnických prostředků a přístrojů) navlhčenou vodou z vodovodu, abyste odstranili viditelné nečistoty. Poté vlhkost zcela setřete měkkým hadříkem.

- Před čištěním nepoužívejte žádné chemikálie, které by mohly způsobit koagulaci proteinů.
- Pokud na dílu ulpěl léčebný přípravek nebo adhezivní prostředek, který se používá k ošetření, ihned jej odstraňte kouskem gázy nebo mikrovláknovou utěrkou (např. Toraysee for CE - utěrka pro údržbu zdravotnických prostředků a přístrojů) navlhčenou vodou z vodovodu.
- Díly nečistěte ultrazvukovým čisticím prostředkem.

2 Čištění a dezinfekce



Povrch dílu setřete dezinfekčními prostředky schválenými společností J. MORITA MFG. CORP.

Dezinfekční prostředky schválené společností J. MORITA MFG. CORP.

Dezinfekční prostředek	Země
Etanol (70 % až 80 % obj.)	USA
Opti-Cide3 (utěrky)	
FD366 sensitive (utěrky)	Mimo USA

- Při otírání dílů se ujistěte, že na nich není viditelná vlhkost ani znečištění.
- Nepoužívejte jiné dezinfekční prostředky než ty, které určila společnost J. MORITA MFG. CORP.
- Podrobnosti o manipulaci s dezinfekčními prostředky naleznete v příložených pokynech k používání každého dezinfekčního prostředku.
- Neponožte díly do následujících přípravků ani je těmito přípravky neotírejte: funkční voda (kyselá elektrolyzovaná voda, silný alkalický roztok a ozónová voda), léčebné přípravky (glutaral atd.) nebo jiné speciální druhy vody či komerčních kapalných čističů. Tyto kapaliny mohou způsobit přilnutí zbytků lékařského přípravku na díly.
- Nečistěte díly chemikáliemi, jako jsou formalin krezol (FC) a chlornan sodný, a neponožte je do takových chemikálií. Došlo by k poškození plastových dílů. Okamžitě setřete všechny chemikálie, které budou neúmyslně vyliity na díly.

Díly určené ke sterilizaci



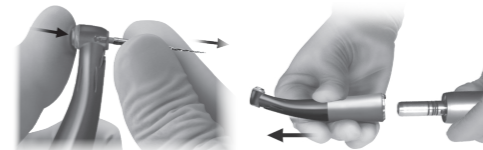
Násadec



Externí elektroda brousku (s uzávěrem)

* Nezapomeňte po použití u každého pacienta provést obnovu násadce podle postupů 1 až 5.

Autoklávujte pouze nástavec a externí elektrodu brousku (s uzávěrem).



Příprava

Vyjměte frézu nebo brousek a odpojte násadec od mikromotoru.

Po použití nezapomeňte frézu nebo brousek z násadce vyjmout. Pokud fréza nebo brousek zůstane v násadci, může v něm uvíznout.

1 Předběžné ošetření

(Toto je třeba provést po použití u každého pacienta.)



Otřete díly kouskem gázy nebo mikrovláknovou utěrkou (např. Toraysee for CE - utěrka pro údržbu zdravotnických prostředků a přístrojů) navlhčenou vodou z vodovodu, abyste odstranili viditelné nečistoty.



Případně očistěte díly pod tekoucí vodou měkkým kartáčkem, abyste odstranili viditelné nečistoty.

- Před čištěním nepoužívejte žádné chemikálie, které by mohly způsobit koagulaci proteinů.
- Pokud na dílu zůstane léčebný přípravek použitý k ošetření, omyjte jej pod vodou z vodovodu.
- Díly nečistěte ultrazvukovým čisticím prostředkem.
- Pokud se do násadce dostane prach nebo jiné nečistoty, mohou způsobit špatnou rotaci nebo špatné rozprašování.

2 Čištění a dezinfekce



Doporučené podmínky pro myčku – dezinfektor

Název jednotky	Miele G7881
Režim	Vario TD
Čisticí prostředek (koncentrace)	neodisher MediClean (0,3 % až 0,5 %)
Oplach (koncentrace)	neodisher MediKlar (0,03% až 0,05%)

* Je možné, že po vyčištění zůstanou na dílech pruhy nebo bílé skvrny. Neutralizátor použijte pouze v případě výskytu pruhů nebo bílých skvrn.

Dejte díly do mycího košíku na díly. Násadec umístěte do držáku násadce. Zvolte režim myčky – dezinfektoru, jak je uvedeno v tabulce, a spusťte proces. Po dokončení procesu čištění se ujistěte, že jsou díly naprosto čisté. Odstraňte zbývající vlhkost na povrchu nebo uvnitř dílů pomocí stlačeného vzduchu.

VAROVÁNÍ

Pokud uvnitř násadce zůstane po čištění nějaká vlhkost, může způsobit korozi nebo nedostatečnou sterilizaci. Také může během používání vytéct zbývající voda. Po čištění odstraňte zbývající vlhkost pomocí stříkačky nebo stlačeného vzduchu.

- Před tímto krokem nezapomeňte odstranit viditelné znečištění.
- Používejte myčky – dezinfektory, které odpovídají normě ISO 15883-1 (musejí být schopny dosažení hodnot dezinfekce alespoň A₀ = 3000).
- Pokud je vaše oblast náchylná k usazování tvrdého vodního kamene, použijte deionizovanou vodu (vodu po iontové výměně).
- Podrobnosti o práci s čisticími přípravky a neutralizátory, koncentrací, kvalitou vody a mycími košíky na díly naleznete v příložených pokynech k používání myčky – dezinfektoru.
- Nevhodné metody čištění a čisticí roztoky mohou díly poškodit.
- Nepoužívejte silné kyselé nebo zásadité chemikálie, které by mohly způsobit korozi kovu.
- Nezačínajte se sušením, když je násadec naplněn vodou. V opačném případě by mohlo dojít ke korozi v důsledku kondenzace oplachovacího roztoku.
- Po dokončení procesu čištění odstraňte zbývající vlhkost uvnitř dílů pomocí stlačeného vzduchu.
- Neponechávejte díly uvnitř myčky – dezinfektoru. Mohlo by to mít za následek korozi nebo poruchu dílů.
- Při mytí kolénka vždy používejte držák násadce a dbejte na důkladné propláchnutí vnitřku kolénka.
- Po mytí kolénko vždy promažte.

3 Mazání (Promazat je třeba jen násadec.)

* Před autokláfováním musí být násadec promazán sprejem MORITA MULTI SPRAY.



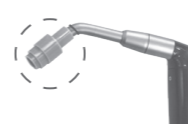
1 Nasadte rozstřikovací trysku na nádobu se sprejem.



2 Zasuňte rozstřikovací trysku do přípojného konce násadce, pevně ji podržte a pak proveďte rozstřik asi 2 sekundy.



3 Vzduchovou pistolí profukujte 20 až 30 sekund přípojky násadce a zbavte se veškeré vlhkosti z jeho vnitřního prostoru. Přebytečný olej setřete z násadce kouskem gázy.



4 Místo vzduchové pistole můžete použít trojcestnou stříkačku MORITA. (V takovém případě připojte vzduchovou trysku na hrot trojcestné stříkačky. Vzduchová tryska se dodává s mikromotorem nebo volitelným příslušenstvím.)

4 Balení



Dejte díly samostatně do sterilizačního vaku. Používejte pouze vaky schválené FDA. (pro USA)

- Používejte pouze sterilizační sáčky, které odpovídají normě ISO 11607.
- Nepoužívejte sterilizační sáčky, které obsahují adhezivní složky rozpustné ve vodě, jako je PVA (polyvinylalkohol). Upozorňujeme, že i sterilizační vaky vyhovující normě ISO 11607 mohou obsahovat PVA.

5 Sterilizace



Doporučená nastavení autoklávu

Země: USA

Typ sterilizátoru	Teplota	Čas	Doba sušení po sterilizaci
Gravitační	+132 °C	15 minut	15 minut
	+121 °C	30 minut	

Země: Mimo USA

Typ sterilizátoru	Teplota	Čas	Doba sušení po sterilizaci
Dynamické odstraňování vzduchu	+134 °C	3 minut	10 minut
	+134 °C	5 minut	
Gravitační	+134 °C	min. 6 minut	min. 10 minut
	+121 °C	min. 60 minut	

Díly, které lze umístit do autoklávu, ošetřete v autoklávu. Po autokláfování uložte díly do čistého a suchého prostředí.

VAROVÁNÍ

Aby se zabránilo šíření infekcí, musí být násadec po dokončení ošetření každého pacienta sterilizován v autoklávu.

UPOZORNĚNÍ

- Součástí jsou po autokláfování extrémně horké; nedotýkejte se jich, dokud nevychladnou.
- Nesterilizujte díly jinak než pomocí autoklávu.
- Před autokláfováním vyjměte frézu nebo brousek z násadce.
- Pokud nejsou chemické roztoky nebo cizí nečistoty odstraněny, mohl by se díl zpracováním v autoklávu poškodit nebo zabarvit. Před autokláfováním díly důkladně vyčistěte a dezinfikujte.
- Nastavená teplota pro proces sterilizace a sušení musí být +135 °C nebo nižší. Pokud bude nastavena teplota vyšší než +135 °C, může to způsobit selhání dílů nebo tvorbu skvrn na nich.
- Dávejte pozor, aby násadec nepřišel do styku se zdrojem tepla nebo stěnou komory autoklávu; zamezíte tak poškození O-kroužků nebo jiných dílů z důvodu vysoké teploty.
- Při autokláfování násadce ve vzpřímené poloze se ujistěte, že je násadec v autoklávu umístěn hlavičkou vzhůru.
- Dodržujte doporučení výrobce pro autokláfování pilníků.
- Po dokončení procesu autokláfování neponechávejte díly v autoklávu.
- Před autokláfováním nezapomeňte promazat násadec sprejem.



Mazání a odstranění přebytečného oleje lze provést pomocí zařízení na údržbu dentálního násadce J. MORITA.

VAROVÁNÍ

- Před provedením rozstřiku vždy přikryjte násadec gázou. Pokud se vám postřik dostane do očí, omyjte je velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře. Ke smytí rozstřiku na kůži použijte mýdlo a vodu.
- Nepoužívejte rozstřik v uzavřeném prostoru, který není řádně větrán. Tryskou rozstřikovače na nikoho nemiňte a nepoužívejte rozstřikovač v blízkosti otevřeného ohně.

UPOZORNĚNÍ

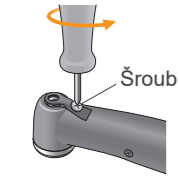
- Násadec nebude fungovat, pokud nebude pravidelně promazávaný a čištěný rozstřikem.
- Rozstřik po dobu delší než 5 sekund může způsobit extrémní chlazení a zmrazení.
- Po promazání násadce se ujistěte, že byl odstraněn přebytečný olej. Pokud olej prosakuje dovnitř mikromotoru, mohlo by to vést k poruše. Přebytečný olej by také mohl vést k přehřátí násadce.
- Nepoužívejte jiný lubrikant než MORITA MULTI SPRAY.
- Nádobu s rozstřikem vždy používejte ve svislé poloze. Vždy používejte dodanou speciální rozstřikovací trysku.

5. Náhradní díly

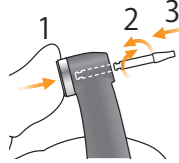
* Pokud se nerozsvítí všechny indikační pruhy délky kanálků na displeji měření kanálků nebo blikají, když se brousek dotkne opačné elektrody připojené ke stomatologické soupravě, je opotřebovaná vestavěná elektroda nebo externí elektroda brousku. Vyměňte ji za novou.

Výměna vestavěné elektrody

1 Povolte šroub a vyjměte vestavěnou elektrodu.



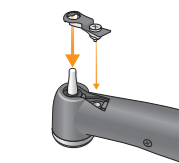
2 Stiskněte a přidržte tlačítko, vložte vodící tyč a otáčejte jí dozadu a dopředu, dokud nezapadne do drážky. Potom tlačítko uvolněte, tím se vodící tyč zajistí.



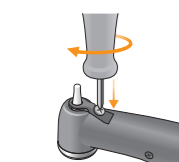
UPOZORNĚNÍ

- Vždy používejte vodící tyč a ujistěte se, že nevypadne. V případě, že vodící tyč nelze správně upevnit na svém místě, mohl by být ohnutý vnitřní kontakt, a pak by nástroj nemusel být schopen provést přesné měření nebo by mohl mít jinou poruchu.
- Nespouštějte mikromotor bez zasunutí vodící tyče. Mohlo by dojít k poškození násadce.

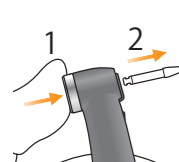
3 Posunujte novou vestavěnou elektrodu na vodící tyči a vyrovnejte otvory pro šrouby.



4 Pomalu šroub otočte a ujistěte se, že vestavěná elektroda se správně zasune do hlavičky.



5 Utáhněte šroub a potom stiskněte a přidržte tlačítko a vytáhněte vodící tyč.

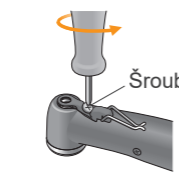


VAROVÁNÍ

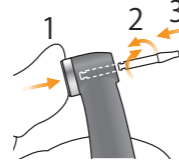
- Ujistěte se, že šroub je řádně utažený. Jinak by mohl vypadnout a pacient by jej mohl spolknout. Také by nemuselo být přesné měření kanálků.

Výměna externí elektrody brousku

1 Povolte šroub a vyjměte vestavěnou elektrodu brousku.



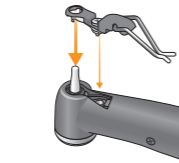
2 Stiskněte a přidržte tlačítko, vložte vodící tyč a otáčejte jí dozadu a dopředu, dokud nezapadne do drážky. Potom tlačítko uvolněte, tím se vodící tyč zajistí.



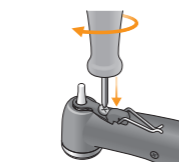
UPOZORNĚNÍ

- Vždy používejte vodící tyč a ujistěte se, že nevypadne. V případě, že vodící tyč nelze správně upevnit na svém místě, mohl by být ohnutý vnitřní kontakt, a pak by nástroj nemusel být schopen provést přesné měření nebo by mohl mít jinou poruchu.
- Nespouštějte mikromotor bez zasunutí vodící tyče. Mohlo by dojít k poškození násadce.

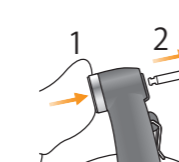
3 Posunujte novou externí elektrodu brousku na vodící tyči a vyrovnejte otvory pro šrouby.



4 Pomalu šroub otočte a ujistěte se, že externí elektroda brousku se správně zasune do hlavičky.



5 Utáhněte šroub a potom stiskněte a přidržte tlačítko a vytáhněte vodící tyč.



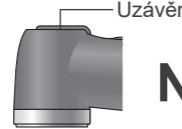
VAROVÁNÍ

- Ujistěte se, že šroub je řádně utažený. Jinak by mohl vypadnout a pacient by jej mohl spolknout. Také by nemuselo být přesné měření kanálků.

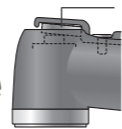
Po výměně

Ujistěte se, že je uzávěr správně umístěný.

OK



Nesprávně



Uzávěr je vychýlený.

6. Řešení problémů

Před kontrolou a seřízením se ujistěte, že je stomatologická souprava zapnutá.

Jestliže přístroj nepracuje správně ani po kontrole a seřízení, obraťte se na místního prodejce nebo na kancelář společnosti J. MORITA OFFICE.

◆ Vrtáček ani brousek nejdou zasunout do sklíčidla.

- Násadec promažte a poté použijte nový vrtáček nebo brousek a zkontrolujte, zda byl problém odstraněn. Pokud problém přetrvává, nechte násadec opravit.

◆ Vrtáček se neotáčí.

- Ujistěte se, že je mikromotor správně připojen k vedení. Odstraňte násadec z mikromotoru a sešlápněte nožní ovladač. Běží mikromotor?

Pokud mikromotor běží:

Ujistěte se, že je násadec správně připojen k mikromotoru a potom sešlápněte nožní ovladač. Zkontrolujte, zda se vrtáček otáčí. Pokud se vrtáček neotáčí, nechte opravit násadec.

Pokud mikromotor neběží:

Podívejte se do příložené příručky pro uživatele mikromotoru.

◆ Nelze provést měření kanálků.

- Dotekem spolu spojte brousek a protilehlou elektrodu. Svítí všechny pruhy na měřiči bez blikání?

Pokud všechny pruhy na měřiči liště svítí:

Násadec je normální.

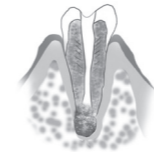
Pokud některé pruhy nesvítí nebo blikají:

Vyměňte vestavěnou elektrodu nebo externí elektrodu brousku. Pokud problém přetrvává, nechte násadec opravit.

- Zkontrolujte, zda fixační šroub vestavěné elektrody nebo externí elektrody brousku není povoleno. Pokud ne, šroub řádně utáhněte.

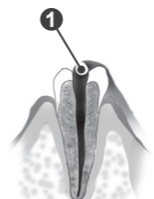
Kořenové kanálky nevhodné pro elektrické stanovení polohy apexu

Při níže popsaných stavech kořenových kanálků nelze získat přesnou polohu apexu.



Kořenový kanálek s velkým apikálním foramenem

Zub s neúplným kořenovým kanálkem (např. zub s resorbovaným kořenem a dočasný zub).

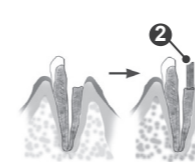


Kořenový kanálek s krví přetékající z otvoru

Pokud z otvoru kořenového kanálku přetéká krev a dostane se do kontaktu s dásněmi, bude to mít za následek únik elektrického proudu a nebude možné stanovit přesnou polohu apexu. Počkejte, dokud krvácení úplně neustane. Důkladně vyčistěte vnitřek a otvor kanálku (1), abyste se zbavili veškeré krve, a pak znovu zkontrolujte polohu apexu.

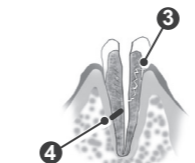
Kořenový kanálek s chemickým roztokem přetékajícím z otvoru

Nelze stanovit přesnou polohu apexu, pokud z otvoru kanálku přetéká chemický roztok. V takovém případě kanálek a jeho otvor vyčistěte a poté stanovte polohu apexu. Je důležité odstranit veškerý roztok, který z otvoru přetéká.



Zlomená korunka

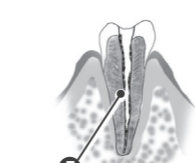
Pokud je korunka zlomená a část tkáně dásně se dotýká zubního kazu obklopujícího otvor kanálku, může se stát, že přístroj CA-10RC-ENDO nebude fungovat správně z důvodu úniku elektrického proudu mezi tkání dásně a kořenovým kanálkem. V tomto případě vyplňte zub vhodným materiálem, například cementem (2), který izoluje tkáň dásně.



Zlomený zub

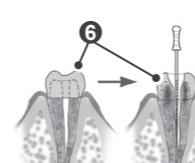
Únik přes boční kanálek

Zlomený zub (3) způsobí únik elektrického proudu a nebude možné stanovit přesnou polohu apexu. Boční kanálek (4) také způsobí únik elektrického proudu a nebude možné stanovit přesnou polohu apexu.



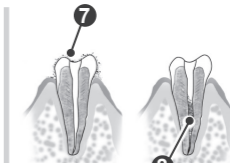
Opakované ošetření kořene naplněného gutaperčou

Gutaperča se musí zcela odstranit, aby se eliminoval její izolační účinek. Po odstranění gutaperči (5) obruste lehce celý apikální foramen a poté kanálek naplňte menším množstvím fyziologického roztoku, ale nedovolte, aby roztok přetekl přes otvor kanálku.



Korunkové nebo kovové náhrady dotýkající se tkáně dásní

Přístroj CA-10RC-ENDO nebude fungovat správně, pokud se pilník nebo výstružník dotkne kovové náhrady, která je v kontaktu s tkání dásně. V tomto případě před stanovením polohy apexu rozšířte otvor v horní části korunky (6) tak, aby se pilník nebo výstružník nedotýkal kovové náhrady.



Úlomky z broušení na zubu

Dřeň uvnitř kanálku

Důkladně odstraňte všechny úlomky z broušení (7) ze zubu. Důkladně odstraňte veškerou dřeň (8) z kanálku. Jinak nebude možné stanovit přesnou polohu apexu.



Zubní kazy dotýkající se dásni

V tomto případě znemožní únik elektrického proudu přes infikovanou oblast zubního kazu na dásně (9) stanovení přesné polohy apexu.



Ucpaný kanálek

Přístroj pro měření se nebude moci hýbat, pokud bude kanálek ucpaný (10). V takovém případě kanálek otevřete až k apikální konstrikci (penetrace).

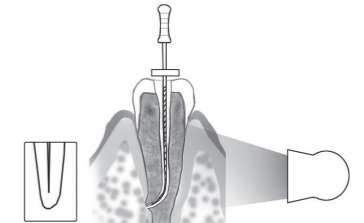


Extrémně suchý kanálek

Pokud je kanálek příliš suchý, je možné, že se přístroj pro měření nebude moci pohybovat, dokud nebude pilník v blízkosti apexu. V tomto případě se pokuste navlhčit kanálek oxydelem nebo fyziologickým roztokem.

Odečty elektrického měřidla a radiografie

Hodnoty z měření kanálků někdy nemusí odpovídat rentgenovým snímkům. To neznamená, že přístroj pro měření nepracuje správně nebo že rentgenový přístroj je vadný. V závislosti na úhlu rentgenového paprsku nemusí rentgenový snímek zobrazit apex správně a může se zdát, že je poloha apexu jiná, než je tomu ve skutečnosti.



Na obrázku výše není skutečný apex kanálku stejný jako anatomický apex. Často se objevují případy, kdy se apikální foramen nachází nahore směrem ke korunce.

V takových případech by mohl rentgen ukazovat, že pilník nedosáhl apexu, i když ve skutečnosti dosáhl apikálního foramenu.

PODMÍNKY A USTANOVENÍ

Společnost J. MORITA MFG. CORP. ručí za produkt takto:

- Záruční podmínky.** Společnost J. MORITA MFG. CORP. ručí za to, že produkt bude bez vad materiálu a zpracování po dobu 12 měsíců.
- Položky, které nejsou kryty zárukou.** Tato záruka se nevztahuje na díly produktu nebo na spotřební díly, které je za normálních okolností nutné měnit, například na skleněné nebo pryžové komponenty apod. Dále tato záruka nekryje vady nebo poškození způsobené následujícími příčinami:
 - Provozování nebo používání Produktu jinak, než v souladu s návodem k obsluze nebo štítky varování/upozornění.
 - Úpravy produktu, připojení produktu k jiným produktům nebo používání component nebo náhradních dílů, které nejsou specifikovány nebo schváleny společností J. MORITA MFG. CORP.
 - Opravy provedené osobami, které nebyly určeny společností J. MORITA MFG. CORP.
 - Nehody nebo síly mimo kontrolu společnosti J. MORITA MFG. CORP., například upuštění Produktu nebo kolize Produktu s jinými předměty, požár, povodeň, přírodní katastrofa atd.
 - Používání nebo provoz produktu s nastavením nebo za podmínek, které nebyly stanoveny společností J. MORITA MFG. CORP. ani uvedeny v návodu k obsluze, včetně mimo jiné nepovolených změn nastavení přístroje, připojení k nepovoleným přístrojům.
- Náhrady pro zákazníka.** Při vznesení nároku na krytí ze záruky nebo jejím uplatnění musí zákazník předložit tuto záruku a produkt poslat nebo doručit na autorizované pracoviště společnosti J. MORITA MFG. CORP., popř. jejím pobočkám nebo autorizovaným prodejčům. Po přijetí a ověření této záruky, kontrole produktu a určení krytí z této záruky společnost J. MORITA MFG. CORP. dle vlastního uvážení dodá zákazníkovi zdarma vyměněné nebo opravené díly či komponenty. Dodací a zaslací poplatky jsou odpovědností Zákazníka.
- OMEZENÍ A VYLOUČENÍ Z TĚTO ZÁRUKY.** Náhrada stanovená v odstavci 3 je jediná a vylučná náhrada zákazníkovi. Společnost J. MORITA MFG. CORP. NEUDĚLUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ VYJÁDRĚNÉ NEBO ODVOZENÉ ZÁRUKY A SPECIFICKY VYLUČUJE VŠECHNY DALŠÍ ZÁRUKY, PŘEDEVŠÍM VČETNĚ VŠECH ODVOZENÝCH ZÁRUK OBCHODOVATELNOSTI NEBO ZPŮSOBILOSTI PRO URČITÝ ÚČEL. V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ SPOLEČNOST J. MORITA MFG. CORP. NEBUDE RUČIT ZA VŠECHNY NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNĚ, PŘÍMÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY JAKÉHOKOLIV DRUHU, PŘEDEVŠÍM VČETNĚ ŠKOD Z DŮVODU ZTRÁTY VÝNOSU, ZTRÁTY OBCHODU NEBO PŘÍLEŽITOSTI OBCHODU, NEBO JINÝCH PODOBNÝCH FINANČNÍCH ZTRÁT PLYNOUCÍCH Z FUNKČNOSTI, POUŽITÍ NEBO PŘERUŠENÉHO POUŽITÍ PRODUKTU.
- Opravy, které nejsou kryty zárukou.** Pokud jde o opravy nespádající do této záruční lhůty nebo jinak nekryté touto zárukou, provede je společnost J. MORITA MFG. CORP. včas, efektivně a za přiměřený poplatek.

12 měsíců